



Distr.
GENERAL

A/51/73
1 March 1996

ORIGINAL: RUSSIAN

Пятьдесят первая сессия
Пункт 97 предварительного перечня*

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо постоянных представителей Российской Федерации
и Туркменистана при Организации Объединенных Наций от
21 февраля 1996 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам текст Совместного заявления по итогам переговоров по проблемам Каспийского моря, подписанного заместителем Председателя правительства Российской Федерации А.А. Большаковым и заместителем Председателя Кабинета Министров Туркменистана Б.О. Шихмурадовым.

Были бы признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 97 первоначального перечня.

С. ЛАВРОВ
Постоянный представитель
Российской Федерации при
Организации Объединенных Наций

А. АТАЕВА
Постоянный представитель
Туркменистана при
Организации Объединенных Наций

* A/51/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление Российской Федерации и Туркменистана по итогам переговоров по проблемам Каспийского моря

11-12 августа 1995 года в городе Туркменбаши состоялась встреча делегаций Российской Федерации во главе с заместителем Председателя правительства Российской Федерации А.А. Большаковым и Туркменистана во главе с Президентом Туркменистана С.А. Ниязовым.

Президент Туркменистана С.А. Ниязов с удовлетворением воспринял послание Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина и Председателя правительства Российской Федерации В.С. Черномырдина, в которых выражено стремление Российской Федерации к всемерному развитию партнерских отношений с Туркменистаном. В посланиях также отмечается готовность Российской Федерации всячески содействовать усилиям Туркменистана в деле обеспечения стабильности и мира в регионе, подчеркивается, что миротворческие инициативы Туркменистана, его приверженность нейтралитету находят поддержку со стороны Российской Федерации, соответствуют долгосрочным задачам ее внешней политики.

В ходе переговоров главами делегаций Российской Федерации и Туркменистана была достигнута договоренность о создании совместных компаний по реализации конкретных проектов в торгово-экономической области, в сфере строительства автомобильных и железнодорожных магистралей. Российской стороной было подчеркнуто, что такое сотрудничество с Туркменистаном открывает для Российской Федерации уникальные возможности для налаживания кратчайших торговых путей в страны Южной и Юго-Восточной Азии, Ближнего Востока, других регионов.

Стороны договорились о создании совместных структур по мониторингу экосистемы Каспийского моря, сохранению его биоресурсов и управлению рыбными богатствами. При этом было подчеркнуто, что российско-туркменские проекты и инициативы открыты для участия в них других стран.

Всесторонне обсудив проблемы, связанные с правовым статусом Каспийского моря, Стороны с удовлетворением констатировали схожесть позиций и подходов к их решению при соответствии национальным интересам обеих стран и пришли к взаимопониманию по следующим вопросам:

1. Стороны признали необходимость взаимодействия в вопросах использования и охраны Каспийского моря, предполагающего выработку и принятие согласованных решений на основе консенсуса всех прикаспийских государств. Признавая, что Каспийское море является уникальным целостным экологическим комплексом, и сознавая ответственность прикаспийских государств за его сохранение как важного элемента мировой экосистемы, Стороны считают, что вся деятельность в Каспийском море должна строиться на основе, исключающей причинение какого-либо ущерба его природной среде.
2. Стороны согласились, что в основе подходов к решению вопросов, связанных с правовым статусом Каспийского моря, должен лежать всесторонний учет политических, экономических и социальных интересов прикаспийских государств. Стороны исходят при этом из того, что все права в отношении Каспия принадлежат прикаспийским государствам, и только они вправе определять правила деятельности на Каспии, равно как и условия привлечения физических и юридических лиц третьих стран.
3. Стороны считают, что взаимоотношения прикаспийских государств должны строиться в соответствии с принципами уважения государственного суверенитета и добрососедства,

взаимовыгодного сотрудничества и равноправного партнерства. Каспийское море должно использоваться исключительно в мирных целях.

4. Стороны согласны в том, что для решения вопросов, связанных с определением правового режима Каспийского моря, необходима разработка документа (Конвенция) о правовом статусе моря, который должен лежать в основе подготовки международно-правовых норм, направленных на регулирование:

- судоходства;
- использования биологических ресурсов;
- использования минеральных ресурсов;
- защиты и сохранения экосистемы.

Исходя из этого Стороны подтверждают, что вопросы деятельности в Каспийском море, включая использование его акватории, недр и природных ресурсов, должны регулироваться многосторонними соглашениями с участием всех прикаспийских государств, а также их законодательными актами, соответствующими этим соглашениям.

5. Стороны считают, что для решения всех вопросов, касающихся использования Каспийского моря и представляющих общий интерес, необходимо создание механизма регионального сотрудничества на Каспии.

За правительство
Российской Федерации:

А.А. БОЛЬШАКОВ

За правительство
Туркменистана:

Б.О. ШИХМУРАДОВ
